

# JCK情報誌

2004年2月号

<日本語・中国語版>

発行：JCK株式会社

【TEL/电话号码】 03-5282-8209

【FAX/传真号码】 03-5282-8249

【ADDRESS/地址】 〒101-0064

東京都千代田区神田駿河台2-1-19

アルベルゴ御茶ノ水709

E-mail: [info@jck.co.jp](mailto:info@jck.co.jp) <http://www.jck.co.jp>

2月份的纪念活动和体育比赛：1日、电视广播纪念日职业棒球营地训练开始、别府大分毎日马拉松。2日 国际航空业务恢复纪念日 3日 节分、4日 立春 6日 紫菜日 8日 忌针节、相扑锦标赛大会(两国国技馆)、东京国际马拉松。11日 建国纪念日 文化勋章制度纪念日 14日 情人节 16日~3月15日 所得税确定申报 19日 万国邮政联盟加盟纪念日 21日 日本中国对抗室内横浜大会。22日 猫节 横浜国际女子长跑接力赛、23日 税理士纪念日 28日 饼干节、日本排球联赛女子决赛(东京体育馆)-29日

2月の行事とスポーツ：1日=テレビ放送記念日、プロ野球キャンプイン、別府大分毎日マラソン。2日=国際航空業務再開の日。3日=節分。4日=立春。6日=海苔の日。8日=針供養。トーナメント大会(両国国技館)、東京国際マラソン。11日=建国記念日、文化勲章制定記念日。14日=聖バレンタインデー。16日-3月15日=所得税確定申告。19日=万国郵便連合加盟記念日。21日=日中対抗室内横浜大会。22日=猫の日、横浜国際女子駅伝。23日=税理士の日。28日=ビスケットの日。Vリーグ女子決勝(東京体育館)-29日。

## 日本介绍

※节分・立春 今年的立春为新历2月4日。立春前一天的节分(2月3日)、为日本全国性例行民俗节日、人们一边口呼“福在内、鬼出去!”、一边撒豆、以示驱赶给人们带来灾难的邪鬼、迎来新春。当天、各神社、寺院大都向人们交付写有“立春大吉”的除厄护身符。其年为本命年的男女(截止今年1月1日、日本有1,001万本命年男女、占总人口的7.9%、其中男性488万人、女性513万人)、前往神社、寺庙(其中、东京的浅草寺等颇为有名)、参加在那里举行的祭祀活动。此外、一般家庭、有的也进行撒豆活动。据说、撒豆习俗盛行于中国的明代、在日本的室町时代(1336~1573)传入日本、起初这类活动只在宫廷中进行。

※大雪和滑雪 日本的日本海一侧是世界上首屈一指的降雪地带。尤其是北陆地区(包括福井、石川、富山、新潟各县)、信越交界处(长野县与新泻、富山等县的交界处)一个晚上70厘米至1米的新雪并不稀奇。滋贺县伊吹山的山岳观测所于1927年2月17日纪录到的厚达11.82米、是世界最深的积雪纪录。在休闲日趋重视的现在、2月份又是滑雪的季节。据余暇开发中心统计、人们用于滑雪的金额全年为11万1,700日元(93年)、居海外旅行、高尔夫球、国内旅行之后、位居第4。近年、滑雪的年龄层也发生了变化。20-29岁年龄层前往滑雪的人数比例在1991年创下历史新高后、持续下滑、93年为41.8%、同样年龄层的女性则逐渐上升、93年为33.4%。60岁年龄层以上的男性、1988年为1.6%、1993年上升到5.3%。女性则一直在0.6%前后徘徊。另外、日本滑雪板市场上滑雪板的上市量约为260万块、据说「占到世界市场的约40%」(94年)。但自94年前后滑雪人口在顶峰期后、至2003年一直走低。

※春一番 指的是立春以后(西部日本在2月23日左右、东京则在2月25日左右)、温带低气压生成后通

## 日本についての紹介

※節分・立春 立春は新暦の2月4日で、立春前日の節分(2月3日)に、全国的にポピュラーな行事とも言われる豆撒きが行われる。「福は内、鬼は外」の掛け声と共に豆を撒き、疫病や災難を持ち込む邪鬼を追い払う追儺会は新しい春を迎えるための民俗行事。当日は社寺では「立春大吉」と書かれた厄除けの護符が交付される。その年の干支に当たった人年男(今年1月1日現在、年男・年女が全国で1001万人で全人口の7.9%にあたり、男性は488万人、女性は513万人)となり、社寺(中でも東京浅草の浅草寺が有名)等で行われる追儺会の祭りに参加する。尚、一般の家庭でも豆撒きをする。因みに、豆撒きは中国の明の時代にはやり、日本には室町時代(1336-1573)に伝わり、宮廷で行われたのが始まり。

※豪雪とスキー 日本の日本側は世界一の豪雪地帯。その北陸地方や信越地方では一晩に70cmから1mの新雪が降るのは珍しくない。滋賀県伊吹山の山岳測候所が1927年2月17日に記録した11.82mが世界最深記録。レジャー志向が重視される現在、この時期はスキーのシーズンでもある。余暇開発センターによると、スキーに掛ける金額は年間11万1,700円(93年)、海外旅行、ゴルフ、国内旅行について4番目。その年齢層を見ると、20代男性がスキーをした割合は91年をピークに減り、93年は41.8%、同女性は少しずつ増え、93年は33.4%。60代以上の男性は88年の1.6%が93年には5.3%に伸び、女性は0.6%前後で横這いと、変化が見られる。又、日本国内に出回ったスキー板は約260万、「世界市場の約4割を占める」といわれる(94年)。しかし、94年をピークに日本のスキー人口は2003年迄下がっている一途。

※春一番 立春以降(西日本では2月23日頃、東京では2月25日頃)日本海を温带低気圧が発達しながら、

过日本海、吹往日本列岛的温暖的南风。因为是在西北季节风劲吹的严冬、突然吹进南风、所以使人错觉到春天到来。由此、人们通过这第一号春风而亲身感到春天即将到来。不过、并不象“春一番”之名字一样、其风会给人一种温柔感觉。有时“春一番”的风速接近于台风、会给人们带来灾难。

※ 住民税・所得税確定申告 在日本，每到1月底、前往车站前及政府机构，就会看到2月16日至3月15日间为「所得税確定申告」期间的垂挂条幅。所得税是对从工资所得金额中扣除了所得扣除的金额（征税所得），乘上根据所得税的速算表中的相应税率后算出的。技能实习生及公司薪金人员的所得税由会社从每月的工资中扣除，年末时由会社对所得税额进行精算，即年末调整。因此，诸位不必在此期间进行确定申告。需申告者一般属下述几种情况。●有事业所得・不动产所得等者，其所得总额超过扶养扣除等的所得扣除的总额时。●有工资所得者，①其工资收入超过2000万日元者，②一年中除工资以外的副收入（不包括退職金）超过20万日元时，③在2处以上得到报酬收入等（详细可前往当地的市税务署咨询）。国家对所得进行征收的税为所得税，而都道府县及市町村对所得进行征收的税为则为住民税。属下述情况者，则需要缴纳住民税。●薪金人员的工资中没有被扣除市（都）民税。●在2处以上得到报酬收入者，没有必要进行所得税确定申告者等。综所周知，支撑现代国家・社会的是税金。国家和地方政府通过财政支出来向纳税者提供必要的服务。2000年度日本政府的「一般会計全年支出总额」为85兆日元，而「租税及印紙收入」为48兆6,590亿日元，占57.3%。日本政府收入的约60%是来自税金。顺便告及，所得税为18兆6,800日（占22.0%）元。

※ 大学入学考试的季节和入学考试特点 与盛夏的7月举行的中国的全国性大学入学考试不同，日本的大学入学考试是在2月。另外，与一下子连续3天考6门课、人生的命运一锤子定音的中国考试制度不同，日本的大学入学考试其特征总的来说参加考试机会多次化、考试方式多样化，私立大学入学考试的单独化、考试期间的长期化，考试科目“三科目型”定型化（私立大学在三科目以下，较多的国立、公立大学也从5科目转为3科目）等。国立、公立大学入学考试的日程一般为：10月中旬向大学入学考试中心报名参加考试。1月份的第3周（今年为20,21日）、大学入学考试中心举行考试。1月末至2月初，向各大学报名参加考试。其后考试一般分为连续式（仅为公立大学）和分离分割方式这二种方式。连续方式有A日程考试（2月25日起），B日程考试（3月8日起），C日程考试（3月12日起），3月23日公布及格者名单。在3月27日以前办理入学手续。与此对，后者的分离分割方式为前期日程考试（2月25日起进行，及格者发表在3月20-24以前，3月14日前办完入学手续），后期日程考试（3月12日起进行，3月24日公布及格者名单，但前期的公布在3月6-10日、3月27日以前办理入学手续）。就以上内容稍作下说明：大学入学考试中心的考试开始于1979年，是在国立大学中采用的“第一次学力测试统考制度”。当时，把入学考试分为第一次和第二次，第一次考试由作为共同利用的机关而设立的大学入学考试中心所进行的学力统一考试。通过这次初选，在第二次考试中，则采用多种知识水平的评价方法，对入学考者进行仔细的入学筛选。尔后，随着这种分离分割方

通過する時、日本列島に吹き込む暖かい南風のこと。北西季節風が吹く真冬に南風が吹き、春のような馬鹿な天気になるのだから、人々が春一番によって春の訪れの近いことを肌で感じるのだ。が、その名の如く穏やかな風ではなく、台風並みの秒速で恐ろしい災難を引き起こすこともある。

※ 住民税・所得税確定申告 日本では一月末になると、駅前や政府機関に出ると、2月16日から3月15日迄の間、「所得税確定申告」の期間との垂れ幕がかかっている。所得税はその給与所得額から所得控除から差し引いた額（課税所得）に対し、所得税の速算表における税率を掛けて算出されたもの。技能実習生やサラリーマンの場合は毎月の給料から差し引かれ、年末に会社より年末調整が行われ、申告する必要はないと思われる。しかし、●事業所得・不動産所得等がある方で所得合計が扶養控除等の所得控除の合計額を超える場合、●給与所得がある方で、①給与収入が2000万円を超える場合②給与以外の所得（退職金を除く）が20万円を超える場合③給与を2カ所以上から受ける場合等幾つの条件に該当する場合は申告する必要がある（詳しくは市役所か税務署に問い合わせ）。国が所得を徴税する所得税に対し、都道府県及び市町村が所得徴税するのは住民税。●サラリーマンで給与から市（都）民税が引かれない方●給与を2ヶ所以上から受けている方で、確定申告を必要としない方等が申告の対象。周知の様に、現代国家・社会を支えるのは税金である。国と地方政府が財政支出を通して納税者に必要なサービスを提供する。2000年度日本政府的「一般会計歳出総額」が約85兆円だが、“租税及び印紙収入”は48兆6,590億円で、57.3%。日本政府の収入の約60%は「税金」からなっている。因みに所得税は18兆6,800円（22.0%）となっている。

※大学入試のシーズンと入試特徴 真夏の7月に大学受験の中国と異なり、日本では2月が大学の入試シーズン。又、一気に3日連続、6科目続けて試験を受け、人生を一発で決める中国の入試制度とも異なり、日本では総じて受験機会の複数化、方式の多数化、私立大学入試の単独化、試験期間の長期化、受験科目の「3教科型」定着化（私大は3教科以内、国公立も5教科から3教科への移行が多くなった）などが特徴となっている。国公立大入試の場合は先ず、10月中旬頃大学入試センター試験の出願受け付け、1月の3週目の土日（今年18、19日）に大学入試センター試験、1月末から2月初頭に各大学の出願受け付け。その後の試験は連続方式（公立のみ）と分離分割方式と2つの方式に分かれる。連続方式はA日程試験（2月25日から）、B日程試験（公立のみ・3月8日以降）、C日程試験（3月12日以降）があり、3月23日迄に合格発表、3月27日迄入学手続きとなっている。一方、後者の分離分割方式は前期日程試験（2月25日から、合格発表は3月10日迄、入学手続きは3月14日迄）と、後期日程試験（3月12日以降、合格発表は3月20-24日（但し前期は3月6-10日）、入学手続きは3月27日迄）に分かれている。以上のことについて少し説明を加えよう。大学入試センター試験は1979年に導入された国立大学の「共通第一次学力試験制度」に始まる。当時、入学試験を第一次と第二次に分け、第一次試験は共通利用機関として設立された大学入試センターが実施する共通学力試験によるもの。第二次試験は多様な学力評価の方法を導入してのきめ細かな入学考者選抜

式的多次进行，其不足之处·露出来，遭到大学内外的强烈批评，为此，采取了减少入学考试科目、参加考试机会多次化、扩大考试结果利用的自由度等改善对策，从90年开始，采用了“大学入学考试中心考试”制度。这种新制度的考试，其标记选择方式等考试方式，内容与以往同，但其不同之处是：不问国立、公立还是私立，所有的大学都可以利用这种考试制度，且能更自由地利用这考试结果。不过，按规定，所有国立、公立的大学必须利用这考试制度，目前利用这种制度的私立大学尚在少数，但其倾·在逐年增加。再则，上述所谓分离分割方式，指：国立大学在1987年以后，为增加考生参加考试的机会，将大学分成A、B两组，分别在不同的日子举行考试，这种考试的方式是，考试及格者打算进入哪组大学，本人可自由选择。但这种方式带来了大学方面很难最终把握入学人数不利之处。为此，一部分国立大学于1989年，将招生定额分为二组，即，对和A组于同日进行考试的及格者，在公布及格者名单时，当即让其办理入学手续，这种方式即为分离分割方式，后期的考试与B组于同日进行考试。其招生定额分配比前期考试的定额分配数要少，其倾·是主要采用科目知识水平测试以外的选拔方式。此外，私立大学的考试方式是，近年来用大学入学考试中心的考试制度的私立大学日见增多，但总的来说，私立大学独自进行考生入学考试仍为主流。近年来，私立大学中也采取了将招生名额分成几批，组织招生考试这种多次性考试方式，在地方也设置或增设考场，或采用二期·二次入学考试制等改进手段，因此出·了增加入学考试机会的多样化、广域化、考试长期化等倾·。最近，有全国最大难关之称的东京大学医学部，宣布在入学考试中全面引入面试方式。类似的大学入学考试改革已在各大学间展开。顺便告及，今年报名参加该考试中心的大学入学考试者为60万2,887人，比去年增加了约797人。

※ 大学入学考试中心考试 日本的大学入学考试中心考试开始于1979年，是在国立大学中采用的“第一次学力测试统考制度”。当时，把入学考试分为第一次和第二次，第一次考试由作为共同利用的机关而设立的大学入学考试中心所进行的学力统一考试，在第二次考试中，则采用多种知识水平的评价方法，对入学者进行仔细的入学筛选。尔后，采取了减少入学考试科目、参加考试机会多次化、扩大考试结果利用的自由度等改善对策，从90年开始，采用了新的“大学入学考试中心考试”制度。

※由数字看日本的大学生 截止93年，日本的大学数为534所。截止93年四年制大学本科生为238万9648人，女子大学生的比率为30.3%（93年），入学升学率为28%（男36.6%、女19%），大学·短大的升学率为40.9%（93年）。顺便告及，96年春季，东京都内四年制大学的升学率为30.3%（女28.5%、男32.3%）。特点是：女子的“四年本科生志·”逐年增加。大学入学所需费用，私立大学较高，国立·公立较低。早稻田大学第一年度缴纳的费用（文科）为94万1100日元（94年）。国立大学的入学费，系部（白昼上课）为27万日元（96年）。大学入学考试中心（三科目以上）和系部第二次复试合计的考试费用为3万1千日元（96年度）。东京都大学生（寄宿生）全年的生活费是：国立大学的学费53万日元、生活费150万日元。私立大学则分别为110万日元和146万日元。中ト所

試験だ。その後、回を重ねるごとに弊害が現れ、大学内外の批判が強まり、試験科目数の削減、受験機会の複数化、試験結果利用の自由度拡大など改善策が取られ、90年から新しい「大学入試センター試験」制度が始まった。これは、マークシート方式等テストの方式・内容は同じだが、国・公・私立を問わず、すべての大学に、しかも結果のより自由な利用を認める点で従来と異なっている。ただ、国・公立大学のすべてが利用しているのに対し、私立大学の利用は少数だったが、年々増加の傾向にある。又、前述の分離分割方式とは、国立大学で1987年以降、受験機会の複数化のため、A・Bグループに分け、別の期日に試験を行い、どちらのグループの大学に入学するかは、合格者の自由に委ねる入試方式。しかし、この方式では、最終的な入学者の確定に困難が多いため、一部の大学が、89年に入学定員を2つに分け、Aグループと同日程で行う試験による合格者には、合格者発表と同時に入学手続きを取らせる分離分割方式を取り入れた。後期の試験はBグループと同日程で行われるが、一般に定員の配分は前期よりも少なく、科目別の学力試験以外の選抜方法が取られる傾向にある。一方、私立大学では、センター試験参加の学校の増加が見られるが、独自に入学試験を行うのが主流。又、ここ数年、定員を分けて入試方法を変える複数入試、地方試験会場の設置・増設、二期・二次入試の増加で、入試機会を増やす多様化、広域化、長期化の傾向も現れた。最近、日本一の難関といわれる東京大学医学部の入学試験に面接選考が全面的に導入されるなど、大学の入試改革が各大学で始まった。因みに今年、入試志願者数は60万2,887人、前年に比べ約797人増えた。

※ 大学入試センター試験について 日本の大学入試センター試験は1979年に導入された国立大学の「共通第一次学力試験制度」に始まる。当時、入学試験を第一次と第二次に分け、第一次試験は共通利用機関として設立された大学入試センターが実施する共通学力試験によるもの。第二次試験は多様な学力評価の方法を導入してのきめ細かな入学者選抜試験だ。その後、試験科目数の削減、受験機会の複数化、試験結果利用の自由度拡大など改善策が取られ、90年から新しい「大学入試センター試験」制度が始まった。

※数字で見る大学生 日本の大学の数は93年現在534校、大学生数（四年制）は93年現在、238万9,648人、女子大学生比率は30.3%（93年）、大学進学率は28%（男36.6%、女19.0%）、大学・短大進学率は40.9%（93年）。因みに96年春、東京都内の四年制大学の進学率は30.3%（女28.5%、男32.3%）、女子の「四年制志向」が年々高まっているのが特徴。大学入学に必要な費用は、私立大が高く、国公立が低い。早稲田大初年度納入金（文系）は94万1,100円（94年）。国立大学の入学料は学部（昼間部）27万円（96年）、大学入試センター（3教科以上）と二次試験の学部を合わせた受験料は31,000円（96年度）。東京都の大学生（下宿生）の年間学生生活費は国立大の場合、学費53万円、生活費150万円。私立大の場合はそれぞれ110万円、146万円となっている。以上の様に、大学入試時の自然環境も厳しいが、入学後の大学生の家庭の財政のやりくりも厳しさを増している様だ。

※ 大学全入時代 日本文部省の諮問機関「大学審議会」の試算によると、2009年には大学・短大の志願者と定

述、考生参加大学入学考试时的自然环境较为严峻，在入学之后，父母亲的经济负担状况也是同样的严峻。

※ 全员进入大学时代 据日本文部省的咨询机构「大学审议会」的测算，2009 年报名大学·短期大学的应考人员和大学·短期大学的编制将趋于相同，即在数字上显示，日本将迎来希望入大学深造者都能进入某一所大学的「全员进入大学时代」。对于大学和短期大学来说，1992 年可谓黄金时代。那年 18 岁人口达到历史新高，为 205 万人。尔后，1995 年度降为 177 万人、96 年度为 173 万人、人数持续减少，少子化(孩子减少)现象不断加剧。至 2009 年，预计 18 岁人口为 120 万人。

## 中国国内新闻·文化·体育简讯

- \* [中新社 12 月 31 日] 《中华人民共和国进出口税则》的税目，税率自明日进行调整，调整后关税总水平将由目前的百分之十一降至百分之十点四。
- \* [新华社 1 月 1 日] 在春兰杯上，中国棋手常昊击败曹薰铉，胡耀宇淘汰赵治勋，古力轻取结城聡，周鹤洋气走羽根直树，彭荃撂倒刘昌赫，王磊险胜宋泰坤。
- \* [新华社 1 月 1 日] 中国国家邮政局对国际信函，明信片，印刷品等国际函件业务的资费结构，以及国际邮件挂号费等特别服务费进行调整。同时，国内邮件挂号费则从原来的每封 2 元上调为每封 3 元。
- \* [新华社 1 月 1 日] 根据国际羽联年终世界排名，中国羽毛球健儿在男单，女单和女双项目上分列第一位。
- \* [新华社 1 月 3 日] 在中国太空探索的中长期计划中就有这样一项：力争在 2020 年之前向火星发射一颗探测器。
- \* [新华社 1 月 4 日] 上海港以集装箱吞吐量年均增长 30% 的速度，迅速跃居世界集装箱第三大港（1128 万箱）。
- \* [新华社 1 月 4 日] 2003 年，中国船舶工业预计造船完工 600 万吨，比上一年增长 46%，再创历史新高。
- \* [中新社 1 月 6 日] 中国杂交水稻单产数十多年来稳步增长。原定于 2005 年实现的单产 800 公斤的二期目标，有望提前一年在今年成为现实。亩产 900 公斤的三期目标预期在 2010 年实现。
- \* [中新社 1 月 6 日] 中国将在 2006 年发射绕月卫星，这颗卫星的全部探测仪器目前已经研制成功，并完成了首轮联合测试。
- \* [中新社 1 月 7 日] 亚洲奥林匹克理事会宣布，中国、马来西亚、约旦和韩国已经正式向亚奥理事会提出举办 2010 年亚运会的申请。
- \* [新华社 1 月 11 日] 在第 16 届中国围棋名人战 5 番棋决赛第 5 局中，挑战者邱峻 6 段击败卫冕冠军周鹤洋 9 段，成为中国围棋的第四位“名人”得主。
- \* [新华社 1 月 11 日] 中国 2003 年完成港口集装箱吞吐量 4800 万标准箱，跃居世界第一位。
- \* [新华社 1 月 11 日] 2003 年中国与主要贸易伙伴双边贸易实现全面快速增长。与日本、美国、欧盟等 3 大贸易伙伴的双边贸易总额均突破千亿美元大关。日本连续 11 年成为中国最大的贸易伙伴，2003 年中日双边贸易总额达 1335.8 亿美元，增长 31.1%。中美双边贸易总额 1263.3 亿美元，增长 30%。中国与欧盟双边贸易总

員がほぼ同じになり、数字の上では進学希望者はどこかの大学に入学できる「全入時代」を迎える。大学・短大にとっては 18 歳人口が約 205 万人とピークに達した 1992 年頃が最も好い時代だった。その後、95 年度 177 万人、96 年度 173 万人と、減少が続き、少子化が進み、2009 年には 18 歳人口が 120 万人になる。

## 中国国内ニュース・文化・スポーツニュース

- \* [中新社 12 月 31 日] 『中華人民共和国輸出入税則』によると、税目・税率は 2004 年 1 月 1 日より調整される。調整後の関税全体のレベルは目下の 11% から 10.4% に下げる。
- \* [新華社 1 月 1 日] 囲碁「春蘭杯」で中国囲碁選手・常昊は曹薰铉を下し、胡耀宇が趙治勳に勝ち、古力が結城聡に快勝、周鶴洋が羽根直樹に勝ち、彭槿が劉昌赫を破り、王磊が宋泰坤を辛勝した。
- \* [新華社 1 月 1 日] 中国国家郵政局が国際郵便、葉書、印刷品等の国際郵便業務の料金構造及び国際郵便の書留料金等の特別サービス料金に対し調整を行い、同時に国内郵便の書留料金を一件につき 2 元から 3 元に上方調整する。
- \* [新華社 1 月 1 日] バドミントン国際連盟の年末の世界番付によると、中国のバドミントン選手は、男子シングルス、女子シングルスと女子ダブルス種目でそれぞれ 1 位に選ばれている。
- \* [新華社 1 月 3 日] 中国の宇宙探索の中長期計画において、2020 年迄に火星に探索装置を打ち上げると書いている。
- \* [新華社 1 月 4 日] 上海港はコンテナの捌き量が年平均 30% のスピードで増加、コンテナが世界で 3 番目に多い港（1128 万個）に躍進した。
- \* [新華社 1 月 4 日] 2003 年、中国船舶工業は造船トン数が前年比 46% 増の 600 万トンになると推計され、史上最高を更新した。
- \* [中新社 1 月 6 日] 中国雜種交配の水稻生産高は 10 年間安定的に増加している。当初 2005 年実現する 1 畝当たり（6.66 アール）800 キロの 2 期目標は一年前倒して 2004 年に実現する見込み。1 畝当たり（6.66 アール）900 キロの 3 期目標は 2010 年に実現する予定である。
- \* [中新社 1 月 6 日] 中国は 2006 年に月を回る衛星を打ち上げる。当該衛星に搭載される全ての探査装置は既に開発に成功し、かつ最初の総合測定を終了している。
- \* [中新社 1 月 7 日] アジアオリンピック委員会の発表によると、中国、マレーシア、ヨルダンと韓国は正式にアジア五輪委員会へ 2010 年アジア大会開催の申請書を提出した。
- \* [新華社 1 月 11 日] 囲碁第 16 回中国名人戦 5 番戦の決勝戦第 5 局で挑戦者邱峻六段が、防衛する周鶴洋九段に勝ち、中国囲碁界の四人目の“名人”になった。
- \* [新華社 1 月 11 日] 2003 年に中国は港のコンテナの捌き量が標準コンテナで 4800 万個に達し、世界一位に躍進。
- \* [新華社 1 月 11 日] 2003 年に中国が主要貿易相手国との貿易高が急速に成長。日本、米国、欧州連合等の 3 大貿易相手国・地域との貿易総額は全て 1000 億米ドルの大台を突破。日本は 11 年連続で中国の最大の貿易相手国となり、2003 年中国・日本の貿易総額は 31.1% 増の 1335.8 億米ドル、中米の貿易総額は 30% 増の 1263.3 億米ドル、中国と欧州連合との貿

額达到了 1252.2 亿美元, 增长 44.4%。

\* [新华社 1 月 11 日] 重庆市妇联就女性对婚姻家庭满意度作专项调查, 结果 7 成妇女对自己的婚姻表示不满意。

\* [新华社 1 月 12 日] 刘翔 (110 米栏), 孙英杰 (马拉松) 和孙海平 (田径教练) 分别当选 2003 年“多威杯”中国最佳男运动员, 最佳女运动员和最佳教练员。

\* [新华社 1 月 14 日] 今年中国计划在酒泉 西昌 太原三大发射场进行 9 次发射, 把 10 颗卫星送入太空。

\* [新华社 1 月 15 日] 中国队在 2004 年亚洲杯足球赛决赛阶段的比赛的分组中抽得“上上签”, 中国分在 A 组, 同组的有巴林, 印度尼西亚, 卡塔尔。

\* [新华社 1 月 15 日] 2003 年年底进行的一项消费者信心指数调查结果显示, 中国大陆消费者信心指数由 2003 年 6 月的 68.0 反弹至目前的 83.7, 比历史平均水平高出 12.7 点。

\* [新华社 1 月 15 日] 争论了 5 年的京沪高速铁路建设方案终于在 2004 年年初尘埃落定。会议接受了专家提出的京沪高铁弃用磁悬浮、采用轮轨技术的建议。京沪高铁高达 1200 亿元的投资。

\* [人民日报 1 月 17 日] 据中国石油天然气公司公布, 2003 年中国国内油田石油生产量比前年增加 236 万桶达 7 亿 6800 万桶石油。

\* [人民日报 1 月 18 日] 截止去年末, 中国外汇储备额达 4033 亿美元 (比前年增加 40.8%)。

\* [中新社 1 月 18 日] 2003 年全国公安交通管理部门共受理道路交通事故 667,507 起, 造成 104372 人死亡, 494174 人受伤, 直接经济损失 33.7 亿元, 分别比 2002 年下降 13.7%、4.6%、12.1% 和上升 1.4%。

\* [新华社 1 月 19 日] 2003 年, 中国汽车产销量首次双双突破 400 万辆, 分别达到 444.37 万辆和 439.08 万辆, 分别增长 35.20% 和 34.21%。

\* [新华社 1 月 20 日] 2003 年中国国内生产总值 (GDP) 为 116694 亿元, 比上年增长 9.1%, 是 1997 年以来增长最快的年份。当年中国 GDP 总量相当于 1.4 万多亿美元, 人均 1090 美元。这是中国人均 GDP 首次突破 1000 美元。

\* [新华社 1 月 21 日] 中国国家统计局局长李德水: “2004 年, 中国经济增长将保持在 7% 以上。”

\* [新华社 1 月 22 日] 据央视市场研究部门统计: 全国有 5 亿多观众收看了中央电视台 2004 年春节联欢晚会。家庭收视率达 94.5%, 其中 78% 的家庭表示满意。满意度还是较去年下降了 5.6%。

\* [中新社 1 月 23 日] 截止到 1 月 24 日, “神舟五号”轨道舱正常在轨运行 100 天, 环绕地球飞行将近 1600 圈, 各项科学实验取得丰硕成果。

\* [人民日报 1 月 24 日] 今年春节连休期间 (7 天连休) 全国发出的短信比去年增加 70 亿件, 预计达 100 亿件。

\* [新华社 1 月 28 日] 2003 年中国平均气温 9.9 摄氏度, 较常年偏高 0.7 摄氏度, 是 1961 年我国全面记录气象资料以来的第 5 个高温年。

\* [新华社 1 月 29 日] 在中国东北的辽宁省抚顺地区发现了东北虎出没的踪迹, 这是 300 年来首次在东北南部的辽宁省发现野外有东北虎活动。

\* [新华社 1 月 29 日] 1 月 28 日 (正月初七) 中国铁路旅客发送量达 439 万人次, 比去年同期增长 1

易総額は 44.4% 増の 1252.2 億米ドルに達した。

\* [新華社 1 月 11 日] 重慶市婦人連合会が女性の婚姻家庭に対する満足度に関し調査を実施, 7 割の女性が自分の婚姻に不満を持っている結果だった。

\* [新華社 1 月 12 日] 装翔 (110m ハードル競走)、孫英傑 (女子マラソン) と孫海平 (陸上競技監督) はそれぞれ 2003 年 “多威杯” 中国最優秀男子選手、最優秀女子選手と最優秀監督に選ばれた。

\* [新華社 1 月 14 日] 今年、中国は酒泉、西昌、太原における三つの打ち上げ場で 9 回、10 個の衛星を宇宙に打ち上げる予定である。

\* [新華社 1 月 15 日] 中国はサッカー 2004 年アジア杯決勝ステージにおける試合の組み分けで「ベスト籤」を引いた。中国は A グループに分けられ、同じグループにバーレーン、インドネシア、カタールがある。

\* [新華社 1 月 15 日] 2003 年末に行われた消費者自信指数の結果によると、中国大陸の消費者自信指数は 2003 年 6 月の 68.0 から現在の 83.7 に跳ね上がり、史上平均レベルより 12.7 ポイント高くなった。

\* [新華社 1 月 15 日] 5 年間議論が繰り広げられた北京—上海高速鉄道建設プランはついに 2004 年初頭に決定され、会議では北京—上海高速鉄道で専門家が提出したリニア断念、レール技術の提案が採用され、当該鉄道の投資額は 1200 億元に上る。

\* [人民日報 1 月 17 日] 中国石油天然氣 (ペトロチャイナ) 社によると 2003 年の国内油田の石油生産量は、前年を 236 万バレル上回る 7 億 6800 万バレルに達した。

\* [人民日報 1 月 18 日] 昨年末現在の中国の外貨準備高は 4033 億ドル (前年比 40.8% 増) に達している。

\* [中新社 1 月 18 日] 2003 年中国公安交通部が受理した道路交通事故は 667,507 件に上り、死者が 104,372 人、けが人が 494,174 人に、直接経済損失が 33.7 億元になり、それぞれ 2002 年に比べ 13.7%、4.6%、12.1% 下がり、直接経済損失が 1.4% アップした。

\* [新華社 1 月 19 日] 2003 年、中国の自動車の生産量と販売量は双方とも 400 万台を突破し、それぞれ 444.37 万台と 439.08 万台になり、それぞれ 35.20% と 34.21% 増加した。

\* [新華社 1 月 20 日] 中国の 2003 年の国内総生産 (GDP) は前年比 9.1% 増の 11 兆 6694 億元に達したとみられる。1997 年以来、最も高い成長率となる。ドルに換算すると、GDP は 1 兆 4 千億ドル、国民一人当たりの GDP は 1090 ドルとなる。これは中国人 1 人当たりの GDP が初めて 1000 米ドルを突破することとなる。

\* [新華社 1 月 21 日] 中国国家统计局李德水局長によると、2004 年、中国经济成長は 7% 以上のペースを保つと語る。

\* [新華社 1 月 22 日] 中国中央テレビ局市場研究部門の統計によると、全国で 5 億人余りの視聴者が中央テレビ局の 2004 年春节交歓夕べの番組を見た。世帯視聴率は 94% に達し、内、78% の家庭が満足の意を示した。満足度合いは昨年比 5.6% 下がった。

\* [中新社 1 月 23 日] 24 日朝の時点で、宇宙船「神舟 5 号」の軌道倉 (キャビン) は、宇宙での運航日数 100 日間を記録した。この間、地球をおよそ 1600 周したことになる。軌道倉 (キャビン) では宇宙科学実験が行われ、多くの成果が上がっている。

\* [人民日報 1 月 24 日] 今年の春節 (旧正月) の連休期間 (7 日間の連休) 中全国で配信されるショートメッセージは、昨年の 70 億通を上回り、100 億通に達するとみられている。

\* [新華社 1 月 28 日] 2003 年中国の平均気温は摂氏 9.9°C で、例年より 0.7°C 高くなり、1961 年、全国で全面的に気象資料を記録して以来、5 つ目の高温年である。

\* [新華社 1 月 29 日] 中国東北の遼寧省撫順地域で東北虎が出没する形跡が発見された。これは 300 年間中国の南北南

2.9万人次，创历史新高。

\*[新华社1月30日] 2003年求职“热门城市”排名，依次是：北京、上海、广州、深圳、南京、天津、成都、杭州、沈阳、西安、济南、哈尔滨。从地域来看，长江三角，珠三角，北京都是吸引人才的磁石。

\*[新华社1月30日] 日前出版的《中国现代化报告2004》向公众透露，2001年中国综合现代化水平比2000年提高一个百分点，在108个国家中排名第60位，比2000年上升1位，比1990年上升26位。

\*[新华社1月31日] 中国国家海洋局31日公布的《2003年中国海平面公报》指出，中国沿海平均海平面去年比常年高出60毫米，预计这种上升仍将继续并对中国沿海的环境及社会经济发展造成严重影响。

部の遼寧省で初めて野外東北虎の活動が確認される。

\*[新華社1月29日] 1月28日(旧正月7日)、中国鉄道旅客輸送量は延べ439万人に達し、前年同期比延べ12.9万人増え、史上最高を更新した。

\*[新華社1月30日] 2003年就職の「人気都市」の番付は以下の通り。北京、上海、広州、深セン、南京、天津、成都、杭州、瀋陽、西安、済南、ハルピンとなっている。地域から見ると、揚子江デルタ、珠江デルタ、北京は皆人材を引き付ける「磁石」のようである。

\*[新華社1月30日] 先日出版された《中国現代化報告2004》によると、2001年中国総合現代化レベルは2000年より1%高くなった。108ヶ国の内、60位になり、2000年に比べ1位アップされた。1990年より26位アップされた。

\*[新華社1月31日] 中国国家海洋局が31日に発表された《2003年中国海平面について発表》によると、中国の沿海の平均の海平面は昨年より60mm高くなった。当該上昇が引き続くと、中国の沿海の環境及び社会経済の発展に重大な影響を与えると思われる。